QORTI ~IVILI, PRIM'AWLA

Im]allef

Onor. Giannino Caruana Demajo LL.D.

Seduta ta' nhar il-{img]a 9 ta' Frar 2001

Numru

~itazzjoni 972/1998

Sprachcaffe Co. Limited

versus

Malcolm Ellul

Din il-kaw\a hija dwar *party* biex ji``elebra l-festa ta' San Valentino. Il-konvenut kien intrabat mas-so`jetà attri`i li jie]u]sieb jorganizza dan il-*party*; is-so`jetà attri`i qieg]da tg]id li l-konvenut ma g]amilx sew dak li ntrabat li jag]mel, u g]alhekk qieg]da tfittxu g]ad-danni.

I`-`itazzjoni tg]id illi b'kitba tal-21 ta' Jannar 1998 il-konvenut kien intrabat b'diversi obbligazzjonijiet dwar l-organizzazzjoni tal-*party*, fosthom li jie]u]sieb i[ib numru ta' mistiedna, li jag]mel riklami u jxerred il-kelma kif solitu jsir f'dawn l-okka\jonijiet. Minkejja dan, i\da, il-konvenut baqa' ma g]amel xejn, u min]abba

f'hekk il-konkorrenza g]all-*party* kienet fqira. Dan kien ta']sara u telf g]all-attri`i, li min-na]a tag]ha kienet g]amlet spejje\ u da]]let nies apposta.

L-attri`i b'ittra uffi`jali tal-25 ta' Marzu 1998 sej]et lill-konvenut biex jag]mel tajjeb g]ad-danni, i\da l-konvenut b'ittra tal-21 t'April 1998 `a]ad it-talbiet ta' l-attri`i li g]alhekk fet]et din il-kaw\a u qieg]da titloh illi l-qorti:

1. tg]id illi l-konvenut ma]arisx, kiser u mar lura mill-obbligazzjonijiet li ntrabat bihom b'kitba iffirmata mill-partijiet fil-21 ta' Jannar 1998;

2. tg]id illi min]abba f'dan in-nuqqas tieg]u l-konvenut wa]du g]andu jwie[eb g]at-talf u d-danni li [arrbet l-attri`i;

3. tillikwida dawn id-danni u telf; u

4. tikkundanna lill-konvenut i]allas id-danni li ji[u likwidati, flimkien ma' l-img]ax u l-ispejje\, fosthom dawk ta' l-ittra uffi`jali tal-25 ta' Marzu 1998.

Il-konvenut ressaq l-e``ezzjoni illi hu wettaq l-obbligazzjonijiet tieg]u kollha, kif stipulati fil-ftehim tal-21 ta' Jannar 1998, u g]alhekk jekk l-attri`i kellha xi telf dan ma jwe[ibx g]alih il-konvenut.

Il-fatti ta' dan il-ka\ [raw hekk:

Fil-21 ta' Jannar 1998 il-partijiet iffirmaw kitba[1] bi ftehim dwar l-organizzazzjoni ta' *party* g]all-festa ta' San Valentino fl-14 ta' Frar ta' dik is-sena. Is-so`jetà attri`i ntrabtet li tipprovdi l-lokal fejn kellu jsir il-*party*, ikel u xorb, u *staff* g]all-*bar*, g]all-*cloakroom* u g]as-sigurtà. Intrabtet ukoll li t]allas lill-konvenut mitejn u]amsin lira (Lm250) b]ala sehem mill-ispejje\ ta' reklamar. Is-so`jetà attri`i kellha \\omm g]aliha lira u nofs (Lm1.50) mill-prezz ta' tliet liri u nofs (Lm3.50) li kull

---

[1] *Foll.* 4 *et seq.*

mistieden kellu j]allas g]all-biljett, u d-d]ul kollu mill-*bar* u mill-*cloakroom*. Kellha wkoll il-jedd li xi mistednin tag]ha jit]allew jid]lu bla]las.

Il-konvenut b]ala "*promoter*" kellu jie]u]sieb l-organizzazzjoni. Fost pattijiet o]ra, hemm dak bin-numru tmienja:

> 8. The promoter binds himself to all marketing expenses including fliers, tickets and radio advertisments at his own cost.

Is-so`jetà attri`i fil-fatt]allset lill-konvenut, kif kienet marbuta li tag]mel, mitejn u]amsin lira (Lm250) b]ala sehem minn dawn l-ispejje\.

Il-ftehim kien ukoll li ma jkunx hemm aktar minn sitt mitt (600) mistieden bi]las, barra xi o]rajn bla]las.

{ara li meta wasal l-14 ta' Frar u nfet]u l-bibien g]all-*party*, [ew biss]mistax-il ru].

L-attri`i qieg]da tg]id illi l-attendenza kienet daqshekk fqira g]ax il-konvenut ma g]amilx dak li kellu jag]mel biex ji[bed u j]ajjar lin-nies. B]ala parti mill-pubbli`ità kellu jibg]at *flyers* i\da dawn bag]athom bil-posta u waslu meta l-*party* kien [à sar, u g]alhekk intbag]tu g]alxejn. L-attri`i qieg]da tg]id ukoll li reklami fuq ir-radju ma sarux[2]. Fil-fehma ta' l-attri`i dan in-nuqqas ta' pubbli`ità kien ir-ra[uni wa]danija g]ala l-*party* ma rnexxiex, billi qatt qabel u wara ma kellha *party* ie]or li ma rnexxiex[3].

L-attri`i g]amlet ukoll allegazzjoni li l-konvenut ma kellux interess li jirnexxi l-*party* tag]ha g]ax o]tu kienet organizzat *party* ie]or g]all-istess jum, u, milli jidher il-konvenut aktar kien interessat fil-*party* ta' o]tu[4]; il-konvenut, i\da, `a]ad dan[5].

---

[2] Ara x-xiehda ta' Leonard Sciberras fis-seduta tal-15 ta' Di`embru 1999, *fol.* 33.

[3] *Ibid. fol.* 34.

[4] *Ibid. fol.* 26.

[5] ra x-xiehda tal-konvenut fil-15 ta' Di`embru 1999, *fol.* 42.

Is-so`jetà attri`i qieg]da tg]id illi fis-sena ta' qabel ukoll kien sar *party* ta' San Valentino fil-lokal tag]ha; dak il-*party* kien organizzah *promoter* ie]or u kienu attendew erba' mija u]amsin (450) ru] u kien hemm bejg] ta' elf mija u]amsin lira (Lm1,150) xorb[6]. G]all-party ta' l-1999 in-numru ta' nies tela' g]al disa' mija (900)[7]. Dawn i`-`ifri ssemmew b]ala kejl tad-danni li qieg]da tippretendi l-attri`i.

Il-konvenut ji`]ad li l-*flyers* bag]athom tard bil-posta: qal li g]amel *mail-shot* xi [imag]tejn u nofs qabel l-14 ta' Frar, u jaf bi \gur illi "xi ftit minnhom *definitely* waslu qabel id-data"[8]. Fil-fatt, mid-*diary* tal-konvenut stess[9] jidher li l-*flyers* iddisinjahom fuq il-*computer* nhar il-{img]a 6 ta' Frar 1998, u g]alhekk ma jistax ikun li ntbag]tu bil-posta aktar minn [img]a qabel l-14 ta' Frar.

Il-konvenut xehed ukoll illi l-mitejn u]amsin lira (Lm250) li tatu l-attri`i ma nqediex bihom kollha g]all-*marketing*:

> ... ... it-*two hundred and fifty pounds* mhux biss kellu jintu\a g]all-*promotion* imma a]na kelna nag]mlu]afna affarijiet o]ra, fosthom id-*decoration* tal-post, li qed ig]idu li sar minnhom, sar minni d-decoration tal-post, spejje\ tieg]i. L-*additional sound* li kelna nipprovdu hemmhekk fuq il-post in[ab minni wkoll, spejje\ tieg]i. Il-mu\ika u d-*DJs* li kienu provduti minni [ew hemmhekk spejje\ tieg]i u s-*CDs* mixtrija ming]andi; ji[ifieri dawn huma kollha spejje\ li jiena d]alt g]alihom biex nag]mel dan il-*party*.[10]

I\da jekk il-konvenut inqeda bil-mitejn u]amsin lira (Lm250) li tatu l-attri`i biex jag]mel tajjeb g]al dawn l-ispejje\ ukoll, g]amel]a\in, g]ax il-ftehim kien li dawk il-flus kienu g]all-*marketing*:

> 7. *Sprachcaffe Co. Ltd* agrees to contribute Lm250 to the promoter to be used for marketing.

---

6 Ara x-xiehda ta' Leonard Sciberras fis-seduta tal-15 ta' Di`embru 1999,. *fol.* 28.

7 *Ibid. fol.* 38.

8 Ara x-xiehda tal-konvenut fil-15 ta' Di`embru 1999, *fol.* 40.

9 *Fol.* 57.

10 Ara x-xiehda tal-konvenut fil-15 ta' Di`embru 1999, *fol.* 42.

Qal ukoll li reklami fuq ir-radju ma g]amilx, u li dan kien bi ftehim mas-so`jetà attri`i[11]; it-tmien patt tal-ftehim[12], i\da, juri li ma hux minnu li ma kienx hemm]sieb li jsiru reklami fuq ir-radju.

Ir-ra[unijiet li ta l-konvenut g]ala l-*party* ma rnexxiex kienu tlieta: l-ewwel ra[uni hi li *parties* b'attendenza kbira ma humiex popolari jekk mhux fl-ewwel tas-sena; it-tieni ra[uni hija li l-*marketing* kellu jsir f'isem is-so`jetà attri`i, u l-konvenut ma setax jinqeda b'ismijiet o]ra[13], i\da s-so`jetà attri`i ma kinitx mag]rufa bi\\ejjed u isimha ma kienx ji[bed nies[14]; u t-tielet ra[uni hi li l-*promoter* li kien organizza l-*party* tas-sena ta' qabel g]all-attri`i kien fl-1998 organizza *party* ie]or fil-qrib, u, billi kien mag]ruf aktar, in-nies marru g]al tieg]u[15].

Il-konvenut kompla jixhed li sa tlitt ijiem qabel l-14 ta' Frar ma kienx big] biljett wie]ed[16] u, billi seta' jara li n-nies aktar kienu sejrin imorru l-*party* li g]amel]addie]or, g]arraf lid-diri[enti tas-so`jetà attri`i li x'aktarx li l-*party* kien ser imur]a\in u li jkun a]jar jekk ma jkomplux jag]mlu spejje\. L-attri`i, i\da, `a]det li l-konvenut kien wissieha li l-affarijiet kienu sejrin]a\in[17].

Fil-fehma tal-qorti huwa minnu li l-konvenut naqas milli j]ares xi w]ud mill-obbligazzjonijiet kuntrattwali tieg]u, l-aktar dik li kellu jinqeda bil-mitejn u]amsin lira (Lm250) li tatu l-attri`i g]all-*marketing* biss u mhux g]al]wejje[o]ra wkoll, u li jag]mel reklami fuq ir-radju. Madankollu, ma n[ibitx xiehda li

---

11 *Ibid. fol.* 47.

12 *Supra*, p[. 3.

13 Wie]ed mill-pattijiet ta' bejn il-partijiet ig]id hekk:

> 15. The promoter binds himself not to use any promotional names such as *Day One*, *Club House* or any other name apart from that of *Sprachcaffe Co. Ltd.*

14 Ara x-xiehda tal-konvenut fil-15 ta' Di`embru 1999, *foll.* 45 *et seq*.

15 *Ibid. fol.* 46.

16 *Ibid. fol.* 43.

17 Ara x-xiehda ta' Philip Camilleri fis-seduta tal-10 t'Ottubru 2000, *foll.* 74 *et seq*.

tikkonvin`i lill-qorti li hemm rabta bejn dan in-nuqqas tal-konvenut u l-fatt li l-*party* ma rnexxiex. Dan in-nuqqas ta' prova, abbinat mal-fatt l-ie]or li fil-ftehim il-konvenut ma ta ebda garanzija ta' *minimum* ta' attendenza, iwassal lill-qorti biex ti`]ad it-talba ta' l-attri`i li l-konvenut jag]mel tajjeb g]at-telf ta' qlig].

Il-konvenut, i\da, ma g]andux jit]alla jie]u vanta[[mill-approprjazzjoni]a\ina li g]amel tal-mitejn u]amsin lira (Lm250) fdati f'idejh, u dawn il-flus g]alhekk g]andu jroddhom lill-attri`i.

G]al dawn ir-ra[unijiet il-qorti taqta' l-kaw\a u tiddisponi kemm mit-talbiet ta' l-attri`i kif ukoll mill-e``ezzjonijiet tal-konvenut billi tg]id illi l-konvenut naqas milli j]ares l-obbligazzjoni kuntrattwali li jinqeda bil-mitejn u]amsin lira (Lm250) fdati f'idejh mill-attri`i g]al g]anijiet ta' *marketing* biss, u g]alhekk tikkundanna lill-konvenut irodd lill-attri`i s-somma ta' mitejn u]amsin lira flimkien ma' l-img]ax relativ mill-21 ta' Jannar 1998.

L-ispejje\ [udizzjarji g]andhom jinqasmu bin-nofs bejn il-partijiet.

Giannino Caruana Demajo
Im]allef Dep. Re[.

Connie Micallef